



Dieses Produkt ist für die mehrfache Verwendung durch eine Person bestimmt. This product is intended for multiple use by one person. / Ce produit est destiné à un usage multiple par une seule personne. / Questo prodotto è destinato all'uso multiplo da parte di una sola persona.



Stand 01.11.2023



Schumacher GmbH
Schuhproduktion
Speyerer Str. 11
D-67365 Schwegenheim

www.liromed.de



Vorfuß-Entlastungsschuh

Forefoot-Relief-Shoe

Chaussure de soulagement de l'avant-pied

Scarpa con sollievo dell'avampiede



860

D Klassifikation



Gemäß den Klassifizierungsbestimmungen nach Anhang VIII handelt es sich um Medizinprodukte der Klasse 1.

Erklärung

Hiermit erklären wir in alleiniger Verantwortung die Übereinstimmung dieses Medizinprodukts der Klasse 1 mit den grundlegenden Anforderungen des Anhangs 1 der MDR-Verordnung EU 2017/745

Garantie

Das Produkt hat eine Garantie auf Defekte betreffend Material und Verarbeitung für einen Zeitraum von 24 Monaten.

Material:

Obermaterial: 100% Polyester
Futter: 100% Polyester
Zwischenkaschierung: Moltoprenschaum
Hinterkappe außen: Kunstleder
Klettband: Kunstleder
Einlegesohle: EVA-Schaum
Sohle: PU mit Rutschsicherung

GB Classification



In accordance with the classification regulations in accordance with Annex VIII, these are Class 1 medical devices.

Explanation

We hereby declare in our sole responsibility that this class 1 medical device complies with the basic requirements of regulation EU 2017/745 Annex 1.

Warranty

We warrant this product against defects in materials and workmanship, for a period of 24 months.

Material:

Upper material: 100% polyester
Lining: 100% polyester
Lamination: moltopren foam
Counter outside: synthetic leather
Velcro tape: synthetic leather
Insole: EVA-foam
Sole: PU anti-slip sole

F Classification



Selon la classification déterminée à l'Annexe VIII, il s'agit d'un dispositif médical de classe 1.

Déclaration

Par la présente, nous déclarons sous notre seule responsabilité que ce dispositif médical de classe 1 respecte les exigences fondamentales de l'Annexe 1 du règlement CE 2017/745.

Garantie

Ce produit dispose d'une garantie de 24 mois couvrant les défauts de matériaux et de finitions

Matériaux:

Tige: 100 % polyester
Doublure: 100 % polyester
Tissu intermédiaire: Mousse moltoprène
Capuchon arrière extérieur: Cuir synthétique
Bande velcro: Cuir synthétique
Semelle intérieure: mousse EVA
Semelle: PU avec antidérapant

I Classificazione



Secondo le regole di classificazione secondo l'allegato VIII, si tratta di dispositivi medici di classe 1.

Dichiarazione

Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità la conformità di questo dispositivo medico di classe 1 con i requisiti di base dell'allegato 1 del Regolamento MDR UE 2017/745.

Garanzia

La garanzia del prodotto vale per i difetti di produzione e per i difetti dei materiali per un periodo di 24 mesi.

Materiali:

Tomaia: 100% poliestere
Fodera: 100% poliestere
Laminazione interna: Schiuma MTP
Cappuccio posteriore esterno: Finta pelle
Cinturino in velcro: Finta pelle
Soletta interna: Schiuma EVA
Suola: PU con protezione antiscivolo

Artikel	Farbe	color	Couleur	Colore	Größe/Size/ Taille/ Taglie
860	schwarz	black	noir	nero	S - M - L - XL - XXL

Leistenmaße / Dimensions / Dimension de la barre / Ultima dimensione

Größe/Size/ Taille/ Taglie	S			M			L			XL			XXL		
Entsprechende Schuhgrößen / Appropriate shoe sizes / TTailles de chaussures appropriées / Misure di scarpe adeguate	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48
Länge / Length / Longueur / Lunghezza	mm 230			250			270			290			310		
Vorfußbreite / Forefoot broadness / Largeur avant-pied / Larghezza avampiede	mm 95			100			105			110			115		
Fersenbreite / Heel broadness / Largeur du talon / Larghezza del tacco	mm 78			80			82			86			90		
Ballenmaße / Joint circumference / Mesures des balles / Dimensioni delle balle	mm 290			300			310			320			330		

D Gebrauchsanweisung

Mit diesem Hilfsmittel haben Sie einen qualitativ hochwertigen Therapieschuh erworben, der der Entlastung des Vorfußbereichs und der frühzeitigen Mobilisierung dient. Das Produkt behält all seine Funktionen, wenn es richtig eingesetzt wird und solange der Schuh intakt bleibt und keine Anzeichen von übermäßigem Verschleiß aufzeigt.

Lieferumfang: 1 Therapieschuh mit Gebrauchsanweisung.

Zweckbestimmung: Therapieschuh zur Aufnahme des mit einem Wund- oder Polsterverband versehenen Fußes.

Indikation: Postoperativ bei Vorfußoperationen, Wunden und Verletzungen im Vorfußbereich.

Kontraindikation: Bei bestimmungsgemäßen Gebrauch keine bekannt.

Produktmerkmale: Der Vorfuß-Entlastungsschuh 860 weist folgende Merkmale auf:

- weite Öffnungsmöglichkeit.
- individuell regulierbarer Verschluss.
- der Schuh verfügt über eine durchgehende Fußplatte, die bis zu den Zehen reicht und diese somit vor Stößen schützt.
- durchgehende Laufsohle mit Rutschsicherung.
- sichere Fixierung des Schuhs durch Schaft und Verschlussmechanismus.

Wichtiger Hinweis: Beeinträchtigungen des Blutkreislaufs durch zu festes Kletten vermeiden. Der Schuh ist nicht für den Wiedereinsatz geeignet und nur zur Verwendung durch eine Person bestimmt. Der Schuh darf nicht auf offenen Wunden getragen werden. Der Schuh darf nur in unversehrt Zustand verwendet werden. Achten Sie darauf, dass der Schuh fest, aber nicht zu eng geschlossen wird. Ein zu lockeres oder zu festes Anlegen des Schuhs kann den Therapieeffekt verringern oder zu Verletzungen führen. Bei Problemen mit Ihren Füßen bitte den Arzt kontaktieren. Vorsicht bei Eis und Schnee.

Zurichtung des Obermaterials: nicht vorgesehen.

Zurichtung im Bodenbereich: nicht vorgesehen.

Anwendung: Tragen Sie den Schuh nur auf ärztliche Anweisung. Schützen Sie die Verletzung bzw. OP-Wunde durch einen Verband. Wenn erforderlich, benutzen Sie Gehstützen. Tragen Sie an Ihrem gesunden Fuß immer einen rutschfesten Schuh. Während Sie den Vorfuß-Entlastungsschuh tragen, dürfen Sie kein Auto fahren. Der Schuh ist zur Anwendung im Innen- und Außenbereich vorgesehen.

Pflegehinweise: Den Schuh von Hand mit lauwarmem Wasser und einem milden Waschmittel reinigen. Bitte vermeiden Sie Schleifmaterialien wie Bürsten, Stahlwolle, Schleifpapier. Verwenden Sie keine aggressiven Produkte wie Alkohol, Bleichmittel, Ammoniak und Lösungsmittel. Den Schuh nach dem Reinigen an der Luft trocknen lassen. Nicht in bzw. auf direkten Wärmequellen trocknen. Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung. Desinfektion mit haushaltsüblichen Mitteln per Sprühdeseinfektion.

Produktentsorgung: Die Schuhe müssen in Übereinstimmung mit den örtlichen Vorschriften entsorgt werden. Bitte nach dem Einsatz nicht in die Umwelt werfen.

Fragen und Probleme: Bei Fragen zum Produkt oder Problemen mit Ihrem Verbandschuh wenden Sie sich an Ihren Fachhändler oder Orthopädieschuhtechniker. Alle im Zusammenhang mit dem Produkt aufgetretenen, schwerwiegenden Vorfälle sind dem Hersteller (s. Rückseite) und der für den Anwender zuständigen Behörde zu melden.

GB Instructions

With this aid you have purchased a high-quality therapeutic shoe, which helps the relief of the forefoot area and early mobilisation. The Product keeps all of his functions if used properly and as long as the shoe stays intact and is not showing any signs of excessive wear.

Scope of delivery: 1 therapy shoe with instructions for use.

Purpose: Therapy shoe for holding the foot with a wound or padding bandage.

Indication: Post-operative with forefoot operations, wounds and injuries in the forefoot area.

Contraindication: None if used properly.

Product characteristics: The forefoot relief shoe 860 has the following features:

- wide opening option.
- individually adjustable closure.
- the shoe has a continuous footplate that extends up to reaches to the toes and protects them from impacts.
- Full-length outsole with anti-slip protection.
- Secure fixation of the shoe through the shaft and Locking mechanism.

Important advice: Avoid a disruption of the blood circulation through closing the shoe too tight. The shoe is not suited for reuse and only to be used by one person. The shoe must not be worn if one has open wounds. The shoe must only be used when intact. Be careful to close the shoe tight, but not too tight. Closing the shoe too loose or too tight might reduce the therapeutic effect or cause injuries. If you face any problems with your feet please contact a physician. Be careful in the event of ice and snow. Not waterproof.

Finish of the upper: not intended.

Finish of the bottom area: not intended.

Application: Wear the shoe only if instructed by a physician. Protect your injury or post-operative wounds with a bandage. If necessary, use walking aids. Make sure to always wear a non-slip shoe on your healthy foot. Do not drive while wearing the Forefoot-relief-shoe. The shoe can be worn indoors and outdoors.

Care instructions: Handwash the shoe using lukewarm water and a mild detergent. Please avoid abrasive materials such as brushes, steel wool or sand-paper. Do not use any aggressive products such as alcohol, bleach, ammonia or solvents. After cleaning let the shoe air dry. Do not let it dry in or on direct sources of heat. Avoid direct sunlight. Disinfection with common household products by spray disinfection.

Product disposal: The shoes must be disposed of in compliance with local provisions. Please do not cast into nature after use.

Questions and problems: For questions about the product or problems with your post-operative shoe contact your specialist dealer or orthopedic shoe technician. All serious incidents that have occurred in connection with the product must be reported to the manufacturer (see reverse side) and the authority responsible for the user.

F Mode d'emploi

Avec ce dispositif technique, vous avez fait l'acquisition d'une chaussure pour pansements de haute qualité qui sert à soulager l'avant-pied et à favoriser une mobilisation précoce. Le produit conserve toutes ses fonctions s'il est utilisé correctement et tant que la chaussure reste intacte et ne montre aucun signe d'usure excessive.

Contenu: 1 chaussure de thérapie avec mode d'emploi.

Destination: Chaussure thérapeutique pour maintenir le pied avec une plaie ou un bandage de rembourrage.

Indication: Postopératoire en cas d'opération de l'avant-pied, de plaies et de blessures dans la région de l'avant-pied.

Contre-indication: Aucune connue dans le cadre d'une utilisation conforme.

Caractéristiques du produit: La chaussure de soulagement de l'avant-pied 860 présente les caractéristiques suivantes:

- Possibilité d'ouverture large.
- Fermeture réglable individuellement.
- la chaussure est dotée d'un repose-pieds continu qui s'étend jusqu'à atteindre les orteils et les protège des impacts.
- Semelle extérieure sur toute la longueur avec protection antidérapante.
- Fixation sécurisée de la chaussure à travers la tige et Mécanisme de verrouillage.

Important: Ne pas trop serrer pour éviter toute entrave à la circulation sanguine. Cette chaussure ne se réutilise pas et est destinée à l'usage d'une seule personne. Cette chaussure ne doit pas être portée sur des plaies ouvertes. Cette chaussure ne peut être utilisée que dans un parfait état. Fermer la chaussure solidement mais sans trop serrer. Porter une chaussure de façon trop lâche ou trop serrée peut réduire l'effet thérapeutique ou provoquer des blessures. Contacter votre médecin en cas de problèmes avec vos pieds. Prudence en cas de gel ou de neige. Non imperméable.

Rectification de la tige: Non voulu.

Rectification de la partie inférieure: Non voulu.

Application: Ne portez la chaussure que sur prescription médicale. Protégez la blessure ou la plaie chirurgicale par un bandage. Utilisez des béquilles si nécessaire. Portez toujours une chaussure antidérapante sur votre pied sain. Vous ne devez pas conduire pendant que vous portez la chaussure de soulagement de l'avant-pied. La chaussure est prévue pour être utilisée à l'intérieur et à l'extérieur.

Conseils d'entretien: Nettoyer la chaussure à la main avec de l'eau tiède et un détergent doux. Veuillez éviter les matériaux abrasifs tels que les brosses, la laine d'acier, le papier abrasif. N'utilisez pas de produits agressifs tels que l'alcool, l'eau de Javel, l'ammoniaque et les solvants. Après le nettoyage, laissez la chaussure sécher à l'air libre. Ne pas sécher dans ou sur des sources de chaleur directes. Éviter l'exposition directe au soleil. Désinfecter avec des produits ménagers courants par pulvérisation.

Mise au rebut: Les chaussures doivent être mises au rebut conformément aux dispositions locales. Après utilisation, ne pas jeter dans la nature.

Questions et problèmes: Pour toute question sur le produit ou tout problème lié à votre chaussure pour pansements, veuillez vous adresser à votre revendeur ou votre technicien podologue-orthésiste. Il convient de signaler au fabricant (voir au verso) et à l'autorité compétente pour l'utilisateur tous les incidents graves survenus avec le produit.

I Istruzioni d'uso

Con questo ausilio, avete acquistato una scarpa terapeutica di alta qualità che serve a dare sollievo alla zona dell'avampiede e alla mobilizzazione precoce. Il prodotto mantiene tutte le sue funzioni se usato correttamente e finché la scarpa rimane intatta e non mostra segni di usura eccessiva.

Ambito di consegna: 1 scarpa terapeutica con istruzioni per l'uso.

Scopo: Scarpa terapeutica per trattenere il piede con una ferita o una benda imbottita.

Indicazione: Post-operatorio per interventi sull'avampiede, ferite e lesioni nell'area dell'avampiede.

Controindicazioni: Nessuna nota se utilizzata come previsto.

Caratteristiche del prodotto: La scarpa di rilievo dell'avampiede 860 ha le seguenti caratteristiche:

- possibilità di ampia apertura.
- chiusura regolabile individualmente.
- la scarpa ha una pedana continua che si estende fino a raggiunge le dita dei piedi e li protegge dagli urti.
- Suola a tutta lunghezza con protezione antiscivolo.
- Fissaggio sicuro della scarpa attraverso l'albero e Meccanismo di bloccaggio.

Avviso importante: Evitare di ostacolare la circolazione sanguigna aderendo troppo strettamente. La scarpa non è riutilizzabile ed è destinata all'uso da parte di una sola persona. La scarpa non deve essere indossata su ferite aperte. La scarpa può essere utilizzata solo se intatta. Assicurarsi che la scarpa sia ben chiusa, ma non troppo. Una calzatura troppo allentata o troppo stretta può ridurre l'effetto terapeutico o causare lesioni. In caso di problemi ai piedi, contattare il medico. Attenzione al ghiaccio e alla neve. Non è impermeabile.

Finitura del materiale della tomaia: non inteso.

Finitura nella zona del pavimento: non inteso.

Applicazione: Indossare la scarpa solo su indicazione del medico. Proteggere la ferita o la ferita chirurgica con un bendaggio. Se necessario, utilizzare le stampelle. Indossare sempre una scarpa antiscivolo sul piede sano. Non guidare l'auto mentre si indossa la scarpa per il sollievo dell'avampiede. La scarpa è destinata all'uso interno ed esterno.

Istruzioni di cura: Pulire la scarpa a mano con acqua tiepida e un detergente delicato. Evitare materiali abrasivi come spazzole, lana d'acciaio, carta vetrata. Non utilizzare prodotti aggressivi come alcol, candeggina, ammoniaca e solventi. Lasciare asciugare la scarpa all'aria dopo la pulizia. Non asciugare all'interno o su fonti di calore dirette. Evitare la luce diretta del sole. Disinfettare con i comuni prodotti per la casa mediante disinfezione a spruzzo.

Smaltimento prodotti: e scarpe devono essere smaltite in conformità alle normative loc ali. Si prega di non gettarle nell'ambiente dopo l'uso.

Domande e problemi: In caso di domande sul prodotto o di problemi con la Scarpa post operatoria, rivolgersi al rivenditore specializzato o al tecnico di calzature ortopediche. Tutti gli incidenti gravi che si verificano in relazione al prodotto devono essere segnalati al produttore (vedi retro) e all'autorità responsabile dell'utente.